

User Involvement 2016 - Summary of Activities

This document aims to summarize all user involvement activities involving all CLARIN countries since the last data collection in November last year.

We want to include all projects, workshops, conferences, courses, etc. which were primarily focussed on involving the participation of researchers in the humanities or social sciences.

Please update directly in the document with additional activities and more details. Numbers of participants and the academic disciplines involved are particularly useful.

Austria

- ACDH Helpdesk established <http://www.oeaw.ac.at/acdh/de/helpdesk>
- Presence at the dhd conference in Leipzig (<https://www.conftool.pro/dhd2016/sessions.php>)
- Substantial presence at DH Krakow
- Hosted the TEI conference (26 - 30 September) (<http://tei2016.acdh.oeaw.ac.at/>)
- Preparation of a number of DH project proposals (mainly as technological partner) for a national call for digitisation initiatives go!digital 2016 (deadline: 15 July, volume: 2 Mio. EUR , ~ 15 projects to be awarded). The official results of the call will be published in november/december 2016.
- ACDH Tool Galleries: This seasonal initiative allows developers and professionals to provide education and practical training in tools designed for Digital Humanities users. The experts showcase tried and tested as well as innovative tools and services in a morning lecture. In the afternoon participants can take part in a hands-on workshop. The following events took already place: ACDH Tool Gallery 2.1: Data Management Plan - Prepare your data for the long term, (16.03.2016) and ACDH Tool Gallery 2.2: TEI Basics – A gentle introduction to Text Encoding (26.09.2016). ACDH Tool Gallery 2.3 will take place in December 2016. (<https://acdh.oeaw.ac.at/acdh/en/acdh-tool-gallery>)
- ACDH Lectures: ACDH Lectures 2.1 - Jeffrey Schnapp (16.05.2016); ACDH Lectures 2.2 - Keith Baker (20.05.2016); ACDH Lecture 2.3 - Alexandra Angeletaki (24.10.2016).
- Hosting of Digital humanities austria conference 2016 (dha2016) (5-7 December 2016)

Czech Republic

- A new service is available: KER – Keyword Extractor (Czech and English models) <http://bit.ly/1LWLiQ0>
- We presented a tutorial on how Lindat corpora can be accessed via the corpus query interface KonText. <http://lectures.ms.mff.cuni.cz/view.php?rec=315>

Denmark

- Making deposit easier: The user can now upload files containing texts to clarin.dk and have them converted to CLARIN-DK's TEI P5 format. The system asks the user for a limited set of metadata. These metadata are added to the header section of the output. This text preparation facility accepts a range of widely used formats: Office documents, PDF, HTML and even images of text.

- Participated with 2 papers, a poster presentation and a panel contribution at the first Digital Humanities in the Nordic countries conference, Oslo 15-17 March
- The Danish Knowledge Centre DANSK started operation
- 3-5-2016 TEI-workshop
- 8-6-2016 Seminar on Digital Methods and the Humanities
- 10-10-2016 Workshop on searching in old newspapers. Organised in collaboration with The State Library.

Dutch Language Union

- Early September a “Tour de Flandre” will be set up, during which the new NC will visit the Universities of Gent, Hasselt, Leuven and Antwerpen.
- CLARIN-PLUS workshop held in Leuven
- Participation in the annual Drongo Language Festival in Utrecht, 30 September 2016.
- The new website of the INT has been launched www.ivdnt.org. In a second phase that website will be integrated with portal.clarin.inl.nl and <http://tst-centrale.org/nl/>.
- Individual sessions with one or more researchers (historians, linguists, ...)
- Meeting with DARIAH-Flanders in near future (about use of standards etc)

Estonia

- Visit to Språkbanken in Gothenburg for 2-day hackathon for Korp and Karp what we like to use for corpora and lexical resources in Estonia as well.
- Estonian Literary Museum joined with our national consortium. Also 2 researchers from ELM participated in the CLARIN-PLUS workshop "Exploring Spoken Word Data in Oral History Archives" in Oxford.
- Also deeper collaboration with Center of Excellence of Estonian Studies (in field of DH) is actual.

Finland

- Preparing a FIN-CLARIN and Language Bank roadshow among Universities in Finland
- Participated with papers, posters and a panel discussion at NDH in Oslo, March 15-17
- FIN-CLARIN Roadshow in Turku, Oulu and Helsinki
- Meetings with DHH and SSH user groups (Hackathon, READ project, Citizen Mindscapes)

Germany

- Participated in TLT Conference in Warsaw
- Conference: Digital History – New Tools for New Questions?, BBAW, Berlin 8-9.2.16, organized by the discipline-specific working groups “Modern History” and “Contemporary History” in CLARIN-D, under the direction of the Georg-Eckert-Institute and the Center for Contemporary History in Potsdam
- Joint booth with DARIAH-DE at the DHd conference in Leipzig
- Active participation (presentations, posters and a panel) at the DHd conference in Leipzig
- Co-sponsorship of and Participation in the European Summer School in Digital Humanities (ESU) at the University of Leipzig with several courses taught by CLARIN-D funded researchers about CLARIN-D resources and tools as well as about CLARIN standards; July 2016

- Organisation of the “Forum CA3”, a CLARIN-D dissemination event with 140 participants from different DH disciplines at the CLARIN Center in Hamburg; June 2016
- Curation project: ChatCorpus2CLARIN: Integration of the Dortmund Chat Corpus into CLARIN-D (German Philology)
- Curation project: Expansion of a tool that can correct historical OCR- captured texts (Hstory, Ancient History, Philology)
- Curation project: An Open Science platform for Corpus Linguistics - Broadening the scope of the Mind Research Repository
- Curation project: Semantic Annotation for Digital Humanities
- Curation project: Integration of the GDR-press corpus into the CLARIN-D infrastructure (Contemporary History)

Greece

- Papers at conferences, presenting clarin:el (<http://www.clarin.gr/en/events>)
 - 10th Conference "Hellenic Language and Terminology", November 12 - 15, 2015, Athens
 - 2nd International Conference on creative writing, October 1-4, 2015, Corfu
- Support and helpdesks (technical, legal, metadata) established for clarin:el users
- Dedicated workshops and training days for researchers for dissemination purposes concerning the help Language Technology and the CLARIN infrastructure can offer to their research paradigm
- A plan for the promotion of clarin:el has been launched through the portal (www.clarin.gr) and the social media accounts. It consists of bi-monthly campaigns each one focusing on different aspects of the infrastructure (resources, tools, legal issues, network, etc.)

Hungary

Italy

- Participation in “The 2nd Italian Conference of Computational Linguistics”, Trento 2-3 December 2015, CLIC-IT2015: CLARIN-IT has been presented to colleagues; presentation of the paper (partly supported by CLARIN-IT)
- “Visualising Italian Language Resources: a Snapshot” presented by the Language Resource and Infrastructure (LaRI) group at ILC
- Dissemination activities:
 - Participation in DH 2016. Organisation of Workshops on Geo-historical Gazetteers and on Stylistics, with the endorsement of CLARIN-IT.
 - Submission of a poster to the CLARIN Conference in collaboration between Pisa and Siena, on Oral History documentation.
 - ILC members submitted a paper to AIUCD2016 on annotation of thematic features in Latin Poetry (with the endorsement of CLARIN-IT).
 - Contribution to the CLARIN Conference: reviewing papers.
 - Monica Monachini has been interviewed by IDEM-GARR interviewers about CLARIN-IT activities. The interview will appear on the GARR News Periodical Journal.

Latvia

Lithuania

- 17 Dec 2015: The seminar took place in Vytautas Magnus university to overview activities and achievements of CLARIN-LT consortium after Lithuania's one year of membership in CLARIC ERIC. The event was opened by the national coordinator of Lithuania R. Petrauskaitė, and greeted by a special guest from the Netherlands J. Kuper (Twente university),
- An improved interface of the Corpus of Contemporary Lithuanian Language was launched and is already available at the CLARIN-LT website. New functions include lemma and morphological search.
- Awareness-raising activities have been completing, including a CLARIN-LT booklet and poster, and an introductory video.

The Netherlands

- New Trends in eHumanities Lecture 'Nederlab, looking back and looking forward', by Hennie Brugman, Amsterdam, 5 Nov 2015
- MA Rotation lecture by Jan Odijk on 'Linguistic research with CLARIN', Utrecht, 10 Nov 2015
- Workshop 'Morpho-syntactic Enrichment of 17th Century Dutch', Utrecht, 16 Nov 2015
- Course Corpus Analysis by Jan Odijk, Utrecht, December 2015 / January 2016
- CLARIAH 'Discussion Table' at Digital Strategies for Heritage (DISH), Rotterdam 7/8 Dec 2015
- CLARIAH-day Jan 22, 2016, Amersfoort: IAP meeting in the morning and CLARIAH meeting in the afternoon with two keynote speakers (Joris van Eynatten (UU) and Charly Mörth (ACDH, ÖAW), and many demo's and posters.
- 'Grote Taaldag' (Grand Language Day), Feb 6, Utrecht, with (inter alia) a presentation by Gertjan van Noord (RUG) and Jan Odijk on linguistic research crucially using new features of PaQu
- Attended Royal Academy Colloquium Language Variation in Action and chaired a session on the use of parallel corpora for obtaining information for linguistic analysis (Amsterdam, 17-19 Feb).
- First version of Dutch overview of Digital Humanities (DODH) Projects is available <http://dh-projectregistry.org>
- NWO has presented its analysis of the Netherlands infrastructure landscape (see <http://www.onderzoeksfaciliteiten.nl/>), a first step towards a new national roadmap, which will be published in Autum 2016.
- NWO also made a nice movie, in which CLARIAH figures prominently: <https://www.youtube.com/watch?v=hyDF-J69rQo>
- Best WHiSE2016 paper award for Rinke Hoekstra, Albert Meroño-Peñuela, Kathrin Dentler, Auke Rijpma, Richard Zijdeman, Ivo Zandhuis. "An Ecosystem for Linked Humanities Data". In: Proceedings of the 1st Workshop on Humanities in the SEmantic web (WHiSE 2016). ESWC 2016, May 29th, Heraklion, Crete, Greece (2016). (PDF)
- Large delegation present at Digital Humanities Benelux in Luxembourg
- Large delegation present at Digital Humanities Conference, Kraków, Poland (12-16 July). See this blog on one of the workshops there. and this report: <http://www.clariah.nl/en/new/news/524-clariah-wp5-active-at-dh2016>
- Event "Past, Present and Future of Digital Humanities" and launch of new national eHumanities.NL network (May 20, Amsterdam)

- All articles of the Lingua Special Issue on CLARIN edited by JO are online. The paper version of the special issue will appear later this year as Volume 178. The whole issue is Open Access (CC-BY-NC-ND). URL: <http://www.sciencedirect.com/science/journal/00243841>

Norway

- Participated with 1 paper at NDH in Oslo, 15 - 17 March, presenting a CLARIN use case on integrating heterogeneous digital text resources (newspaper text and parliamentary proceedings) to analyse complex neologisms in Norwegian (Gunn Inger Lyse & Anje Müller Gjesdal)
- CLARINO gave a course on digital data for humanities and data management for ph.d. students at the LingPhil Summer School. At Sommarøy/Tromsø, Norway, 30 May - 3 June.
- INESS final international conference with use case presentations. At Solstrand, Norway, 15-16 June.
- Video interview with NC <http://www.uib.no/hf/100288/forsking-over-grenser>, in Norwegian)

Poland

- A number of resources and applications have been created for specific research use cases in the humanities and social sciences (<http://clarin-pl.eu/en/services/>)

Papers, conferences and workshops:

- Language Technology Conference in Poznań (large international conference), several talks and demos
- Conference – Clarin-PL - Polish Research Infrastructure for Social Sciences and Humanities, 25 – 27 April 2016, Wrocław University of Technology. During the conference the summary of previous work carried out in Clarin-PL has been presented. One of the most important events was the launch of Słowosieć 3.0 emo (plWordNet 3.0 emo) and enWordNet 1.0. More than 80 researchers were present on this meeting.
- Talks given at Workshop of Text Digital Analysis working group of DARIAH ERIC in Dublin (in co-operation with DARIAH-PL)
- Papers accepted for Global WordNet Conference
- Conference and meeting in Warsaw
- seminars in Warsaw
- Several papers published in Cognitive Studies Journal (included in the ERIH+ list)
- CLARIN-PL participated in Digital Humanities 2016 with two papers:
 - Piasecki M., Walkowiak T. & Eder M. "WebSty – an Open Web-based System for Exploring Stylometric Structures in Document Collections "
 - Maryl M., Piasecki M. & Młynarczyk K. "Where Close and Distant Readings Meet: Text Clustering Methods in Literary Analysis of Weblog Genres " [in cooperation with DARIAH-PL]

In addition to the planned K-Type Centre to be localised in CLARIN-PL Language Technology Centre in Wrocław is in the process of organisation. The centre is focused on language technology for Polish. In fact it is already informally working providing support for selected users from H&SS on building research applications dedicated to their specific needs in their research projects. The experience acquired from those application we try next to generalise for wider use. The centre tries also to answer all questions from the users related to applications of LT in H&SS as quickly as possible, not only those related to Polish LT, but our expertise is the biggest and unique in relation to Polish language.

CLARIN-PL will be active in:

- organising training workshops on using CLARIN-PL repository, tools and applications in research; at least 3 workshops lasting for 2-3 days will be organised in different large research centres distributed across Poland; workshops will be focused on researchers and PhD students from Humanities and Social Sciences;
- presenting and promoting results of the projects on conferences and workshops in which H&SS researchers participate;
- further close cooperation with selected, most active users from H&SS.

Portugal

- Organization of META-FORUM 2016 Beyond Multilingual Europe, Lisbon, Portugal, 4-5 July 2016.
- Organization of the Workshop on Corpora and Tools for Processing Corpora, Tomar, Portugal, 13 July 2016.
- Organization of PROPOR2016-12th International Conference on the Computational Processing of the Portuguese, Tomar Portugal, 13-15 July 2016.

Slovenia

- Events organized (or co-organized) by CLARIN.SI:
 - MAJOR EVENT: Conference Language Technologies and Digital Humanities took place end of September 2016 in Ljubljana, c.f. <http://www.sdjt.si/jtdh-2016/en/>, organized together with DARIAH-SI, cca 150 participants, 58 accepted papers, 5 of which were from invited speakers, 30 regular full papers, 17 abstracts, and 6 student contributions, student session (with best student paper award), panel on terminology, sponsor session
 - 4th Conference on CMC and Social Media Corpora for the Humanities (27–28 September 2016, Ljubljana), <http://nl.ijs.si/janes/cmc-corpora2016/>, cca 50 participants, 2 invited talks, 17 papers, 4 posters and 1 student paper written by 40 authors and co- authors from 24 research institutions in 11 countries, addressing key issues and current trends in the research field on data from 8 different languages
 - Conference “Slovenian on the Web and in New Media” on 25–27 November 2015 in Ljubljana, comprising a pre-conference tutorial on statistics for linguists, an invited talk, a round table on non-standard Slovene and 15 regular talks, with the proceedings available on the web page of the conference, c.f. <http://nl.ijs.si/janes/dogodki/konferenca-2015/>
 - A series of lectures and tutorials in November in Ljubljana, Zagreb and Belgrade. The lectures covered Web-accessible Slovenian language resources and annotation of Slovenian, Croatian and Serbian Tweets with WebAnno, c.f. <http://nl.ijs.si/janes/dogodki/janes-ekspres/>, cca 150 participants in total
 - Two summer schools on Internet Slovene in 2015 and 2016, in 2016 for students and in 2015 and 2016 for secondary school pupils, 75 participants in total, teaching materials published under CC licence, at the end of the week, students presented the results of their research carried out during workshops in a public closing ceremony, best papers invited to present at the CMC conference: <http://nl.ijs.si/janes/dogodki/poletna-sola-2016/>, <http://nl.ijs.si/janes/dogodki/tabor-2016/>
 - COMING SOON: [CLARIN Workshop “Multilingual corpus annotation tools: development and integration”](#), Jožef Stefan Institute, Ljubljana, November 10–11 2016

Sweden

- Workshop at KTH (Royal Institute of Technology) focusing spoken (recorded) language and facilitating dialogue between data providers, language technologists and (other) researchers, 16th November 2015, about 30 participants
- The SWE-CLARIN partner site Digisam co-arranged (together with RJ: the Swedish Foundation for Humanities and Social Sciences) a workshop in Stockholm 25th February 2016 bringing together the five projects funded in the first round of RJ's new funding scheme The collections and the research (with project consortia consisting of HSS researchers and cultural heritage institutions), on the one hand, and experts from SWE-CLARIN on the other, in order to explore collaboration possibilities.
- Participated in Oslo NCN workshop on Big language data 14th-15th March 2016
- Participated with papers and posters at Nordic Digital Humanities in Oslo, 15th-17th March 2016
- Participated in CLARIN-PLUS user involvement workshop 'Exploring Spoken Word Data in Oral History Archives', Oxford, 18-19th April 2016
- Swe-Clarín on tour at Stockholm University (May 9th 2016): an intensive hands-on event with a quarter century of ethnological questionnaires in focus and ethnologists, folklorists and historians as the target communities
- Presentation of Swe-Clarín and its activities to the digital media group at the Swedish National Library (Stockholm, 10th May 2016)
- Participated in CLARIN-PLUS workshop '[Facilitating the Creation of National Consortia: Tools & Services](#)', Vienna, 2-3 June 2016
- Arranged the second one day seminar on cultural heritage as data, at the National Library September 12th 2016, about 70 participants
- Participated with paper at MMSYM in Copenhagen, 29-30 September 2016
- Inauguration of the Swe-Clarín toolbox & guidebook targeted at researchers in humanities and social sciences October 7th 2016
- Swe-Clarín on tour at Umeå university (November 15th) focusing on SUC
- Second national Swe-Clarín workshop: Research collaborations for the digital age (November 16th 2016)
- Arranging workshop on infrastructures for the study of readability and simplified language, Linköping (November 30)

United Kingdom

- The Endangered Languages Archive at SOAS ran a series of training workshops in language documentation throughout the year
- Hosting CLARIN-PLUS user involvement workshop 'Exploring Spoken Word Data in Oral History Archives', Oxford, 18-19th April
- Summer schools in Corpus Linguistics were held by consortium partners in Birmingham and Lancaster, and a Digital Humanities Summer School in Oxford

ERIC

CLARIN-PLUS workshops for new users:

- *Exploring Spoken Word Data in Oral History Archives*, Oxford, 18-19 April 2016
- *Working with digital newspaper collections*, Leuven 19-21 September 2016

Knowledge Centres:

Centre	Institution(s)	Area of competence
Spanish CLARIN K-Centre	(1) CLARIN Competence Centre IULA-UPF and HDLab @ Department of Humanities (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona) (2) UNED – LINHD : Laboratorio de innovación en Humanidades Digitales (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid) (3) UPV – Grupo IXA (University of the Basque Country, San Sebastián)	Spanish texts (all), Basque texts (IXA) Catalan texts (IULA-UPF). LINDAT repository (to be published soon)
CLARIN Knowledge Centre for Treebanking	(1) University of Bergen (UiB) (2) LINDAT @ Charles University in Prague (CUNI)	Treebanks: construction, integration, search, processing, formats
Phonogrammarchiv CLARIN K-Centre	Phonogrammarchiv – Institute for audio-visual Research and Documentation (Austrian Academy of Science)	Audio-visual fieldwork and long-time preservation of audio-visual data
CLARIN Knowledge Centre for Speech Analysis (CLARIN-SPEECH)	KTH Royal Institute of Technology , Dept. of Speech Music and Hearing	Technical advice on speech analysis

CLARIN K-Centre DANSK - DANish helpdeSK	(1) The Center for Language Technology (CST) @ Department of Nordic Research (University of Copenhagen)	Danish and language technology for Danish
	(2) The Department of Nordic Studies and Linguistics (DNSL) (University of Copenhagen)	
	(3) The Danish Language Council (DSN)	

The CLARIN Knowledge Centre for Language Learning Analysis (CLARIN-Learn) (TalkBank)	The TalkBank Project @ Carnegie Mellon University (USA)	Technical advice on tools and methods for the study of first and second language learning, and recovery from aphasia and other language disabilities
--	--	---

Handbook: new updated version at:

<https://office.clarin.eu/v/CE-2015-0590-UserInvolvementHandbook-v2.1.pdf>

Report on the group meeting:

Measuring Engagement, Usage and Impact of CLARIN in the
Humanities and Social Sciences

Report on the discussion (26.10.16)

We need to collect information more effectively

Problems:

- What to count - are you confident about what is a CLARIN activity or service?
- Quantitative and qualitative measures: counting heads and telling stories
- Sharing experiences: do we have effective mechanisms for sharing know-how on what works and what doesn't?

Action points

Collecting data on user involvement activities:

- create a new improved data entry form (Google Form), with visibility for results
- set quarterly deadlines for entry of activities to the Google Form
- send quarterly summaries to the UI Group
- Push to improve the current data for 2016:
- add missing activities
- add data to existing entries (e.g. numbers of participants, disciplines involved, links to reports, etc.)

ERIC to do the following:

- review social media strategy: suggestions, success stories etc. are welcome
- review ways in which information about CLARIN-related publications is gathered and to ensure that those relevant to UI are highlighted
- make a webpage on the CLARIN website listing UI contacts in each country, for internal use by the UI Group
- consider implementing further ways to allow face-to-face and informal sharing of expertise, know-how and experiences between countries, including experiences of activities which did not work well

Countries are encouraged to:

- tell some compelling stories about working with researchers and the impact of CLARIN: videos, slideshows, blogs, reports, etc., share them, and the ERIC can help to promote them
- obtain a clearer idea for themselves on what activities to report and how
- respond to the forthcoming call for workshops: user-oriented proposals are particularly encouraged!
- identify relevant COST actions and investigate ways to get involved in the networks
- It was also noted that it would be useful to do update to the NCF survey of disciplines with which each national CLARIN network is working, and cross-reference this with the UI activities reported